

**FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE**



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome **Luciana Veronica Lawryczenko**

Indirizzo [REDACTED]

Telefono [REDACTED]

E-mail [REDACTED]

Nazionalità ARGENTINA

Cittadinanza Argentina e Italiana

Data di nascita [REDACTED]

ESPERIENZA LAVORATIVA SIA ALL'ESTERO (ARGENTINA) CHE IN ITALIA HA LAVORATO COME INSEGNANTE, ED ORGANIZZATRICE DI CORSI E PROGRAMMI DIDATTICI RIGUARDANTI LA LINGUA E LA LETTERATURA SPAGNOLA. IN ARGENTINA, HA LAVORATO IN RICERCA PER LA CATTEDRA DI GRAMMATICA SPAGNOLA, PRESSO LA FACOLTÀ DI FILOSOFIA E LETTERE DELL'UNIVERSITÀ DI BUENOS AIRES, SVOLGENDO ANCHE LEZIONI FRONTALI. HA COLLABORATO CON LA CATTEDRA DI LETTERATURA ITALIANA SVOLGENDO TRADUZIONI, RICERCA ED ORGANIZZAZIONE DI EVENTI RIGUARDANTI LA DIFFUSIONE DELLA LINGUA E DELLA LETTERATURA ITALIANE.

DAL 1/09/2008 AD OGGI É DOCENTE A TEMPO INDETERMINATO
I.C. G. PALLAVICINI, S.M.STATALE. V. BACHELET
PROFESSORESSA DI LINGUA SPAGNOLA, CLASSE DI CONCORSO AC25 (EX A445)

DAL 15/03/2023 AL 28/06/2023 ESPERTA ESTERNA PER L'INSEGNAMENTO DELLA LINGUA SPAGNOLA
CPIA7 (CENTRO PROVINCIALE DI ISTRUZIONE DEGLI ADULTI) ANNA MARIA LORENZETTO

DAL 10/09/2007 AL 30/06/2008
 S.M.S. PAOLA SARRO
 PROFESSORESSA DI LINGUA SPAGNOLA, CLASSE DI CONCORSO A445

DAL 23/10/2006 AL 30/06/2007
 I.P.S.S.A.R. TOR CARBONE
 PROFESSORESSA DI LINGUA SPAGNOLA, CLASSE DI CONCORSO A446,

DAL 13/01/2005 AL 30/06/2005
 I.T.T MARCO POLO.
 PROFESSORESSA DI LINGUA SPAGNOLA, CLASSE DI CONCORSO C030, CONVERSAZIONE

DAL 2008 A TUTT'OGGI
 I.C. PALLAVICINI
 SEGRETARIA DI CONSIGLIO DI CLASSE

DAL 2012 AL 2013 /DAL 2023 AL 2024
 I.C. PALLAVINICI
 COORDINATRICE DI CLASSE

DAL 2015 AL 2016,
 I.C. PALLAVINICI
 REFERENTE DIPARTIMENTO DI LINGUE

DAL 2000 AL 2001
 ASSOCIAZIONE "CANDELARIA" (CASA DELLE DONNE, ROMA),
 ORGANIZZATRICE E COLLABORATRICE NEL PROGRAMMA DI LINGUA SPAGNOLA

DAL 1998 AL 2000
 ISTITUTO "PERCORSI LINGUISTICI" (ROMA)
 ORGANIZZATRICE DEL PROGRAMMA DIDATTICO IN LINGUA SPAGNOLA

Esperienza lavorativa all'Estero (Argentina):

Dal 1998 al 2004

Facultad de Filosofia y Letras dell'Universidad de Buenos Aires, Argentina
Collaboratrice nella Cattedra di Grammatica Spagnola

Dal 1995 al 1997

Facultad de Filosofia y Letras dell'Universidad de Buenos Aires, Argentina.
Collaboratrice nella Cattedra di Letteratura Italiana

Dal 1994 al 1996

Facultad de Filosofia y Letras dell'Universidad de Buenos Aires, Argentina.
Membro della commissione organizzativa delle Prime Giornate Internazionali
di Letteratura Italiana e del I, II e III Congresso Internazionale d'Italianistica e
Letteratura Comparata

ISTRUZIONE E FORMAZIONE**FORMAZIONE IN ARGENTINA**

-1997. Facoltà di Filosofia e Lettere, Università di Buenos Aires
Laurea in Lettere (indirizzo linguistico) durata e anni 5 anni (punteggio 8.37 / 10).

materie: grammatica, sintassi, grammatica testuale, lessicografia, fonetica, dialettologia ispanoamericana, storia della lingua, letteratura italiana, letteratura spagnola e latinoamericana, latino, lingua inglese, lingua francese, ecc.

- 1997

- Facoltà di Filosofia e Lettere, Università di Buenos Aires

- "Diploma de honor" per merito accademico.

-1997

Facoltà di Filosofia e Lettere, Università di Buenos Aires

Titolo universitario di Professoressa per l'insegnamento Medio e Superiore in Lettere (abilitante alla professione di insegnante)

(punteggio 8/10)

materie: grammatica, sintassi, grammatica testuale, lessicografia, fonetica, dialettologia ispanoamericana, storia della lingua, letteratura italiana, letteratura spagnola e latinoamericana, latino, lingua inglese, lingua francese, Psicopedagogia, didattica speciale e pratica dell'insegnamento, ecc.

-1998/1999

Università della Sapienza (Roma)

Master di 1° livello in Letteratura Comparata, durata 1 anno

Materie: letteratura italiana e latinoamericana, storia della letteratura comparata.

- 1999

- IFOSCA, Istituto di Formazione per le Scienze Antropologiche di Roma

- Corso di Mediatori Interculturali (Disaster Management delle Migrazioni Transfrontaliere)

- Materie: storia dell'immigrazione, sociologia dell'immigrazione, salute e immigrazione, psicologia dell'immigrazione.

-15/04/2005

Ministero della Pubblica Istruzione

Riconoscimento del titolo professionale quale abilitante all'esercizio in Italia della professione di insegnante, ai sensi dell'articolo 49 del D.P.R. 31/08/99 n. 394

-22/07/2011

Ministerio de Educación Español, España.

Riconoscimento del titolo professionale quale abilitante in territorio nazionale spagnolo, ai sensi del Reale Decreto 285/2004

FORMAZIONE IN ITALIA

Partecipazione a corsi di formazione specifici per l'insegnamento della lingua spagnola come lingua straniera.

18/05/2018

Asociación Nacional de Centros de Enseñanza E-Learning y Distancia, sede a Sevilla,

Diploma di "Arteterapia", (200 ore di formazione), per lo sviluppo socio-educativo e personale nel contesto delle arti grafiche.

3/05/2018

I.C. G. Pallavicini,

Corso di formazione "Formare e valutare le competenze nel Primo Ciclo d'Istruzione" (19 ore di attività formativa). Attestato di frequenza

2017 (novembre)

I.C. G. Pallavicini

Corso "bullismo e cyberbullismo", presso i, (8 ore di formazione). Attestato di frequenza

2016-2017

I.C. G. Pallavicini

Corso di formazione "Dislessia Amica", della durata di 40 ore, organizzato dall'Associazione Italiana Dislessia, presso. Attestato di frequenza

13/03/2015 al 14/03/2015

Consejería de Educación dell'Ambasciata di Spagna e dall'Istituto Cervantes di Roma.

"IV Encuentro práctico de profesores de español como lengua extranjera", giornate di formazione, Attestato di frequenza

9/09/2014 e 11/09/2014

I.C. Orsa Maggiore.

Corso sui disturbi di apprendimento, tenutosi alAttestato di frequenza

11, 13, 17 febbraio 2014

Roma,

Corso di primo soccorso della durata di 12 ore con superamento di prova finale, Attestato di frequenza

28/02/2014 al 1/03/2014

Consejería de Educación dell'Ambasciata di Spagna e dall'Istituto Cervantes di Roma.

"III Encuentro práctico de profesores de español como lengua extranjera", , giornate di formazione, Attestato di frequenza

5/11/2013

I.C. Marco Fulvio Nobiliore, Roma

Seminario di formazione "Disturbi e difficoltà di apprendimento: cosa fare?". Attestato di frequenza

6/03/2013

S.M.S. Bachelet.

Giornata di formazione organizzata da Pearson Italia, dal titolo "Pearson Teacher training seminar 2013". Attestato di frequenza

Dal 5/03/2013 al 16/03/2013

Consejería de Educación dell'Ambasciata di Spagna e dall'Istituto Cervantes di Roma.

Giornate del "Il Encuentro práctico de profesores de español como lengua extranjera", organizzate dalla Attestato di frequenza

11/03/2013

Teatro Sala Umberto, Roma

Seminario "L'importanza e l'uso del teatro nell'apprendimento della Lingua Straniera", Attestato di frequenza

6 settembre e 7 settembre 2010
l'Istituto Comprensivo Pallavicini.
Corso "i disturbi specifici di apprendimento" organizzato dall'Associazione Italiana Dislessia Onlus. Attestato di frequenza

22 febbraio 2010 e 25 febbraio 2010
Consejería de educación dell'Ambasciata di Spagna e dall'Istituto Cervantes di Roma.
Corso di aggiornamento per insegnanti di spagnolo. Attestato di frequenza

31 maggio 2002
Istituto Cervantes di Roma
Seminario "Papel del manual y de los materiales complementarios: criterios de selección", dettato dalla Prof.ssa Lourdes Miquel. Attestato di frequenza

20 marzo 2002
Roma
Corso "Primo soccorso sui luoghi di lavoro". Attestato di frequenza

7 giugno 2002
I Istituto Cervantes di Roma
Seminario "Un ritmo para comunicar: reflexiones sobre la entonación", dettato dal Prof. Manuel Vazquez Lopez. Attestato di frequenza

Dal 14/11/2012 al 5/12/2012
Istituto Cervantes di Roma.
Corso di "acreditación de examinadores A1-A2".
Diploma di esperto nella valutazione della lingua spagnola per il livello A1/B2.

Dal 2/03/2012 al 3/03/2012
Consejería de Educación dell'Ambasciata di Spagna e dall'Istituto Cervantes di Roma
Giornate del "I Encuentro práctico de profesores de español como lengua extranjera". Attestato di frequenza

7 maggio 2011
Istituto Cervantes di Roma
Corso "Como trabajar con imágenes en la clase de español: cómics, fotografías y dibujos. Una propuesta de trabajo con material digital", Attestato di frequenza

22/02/2010 al 25/02/2010
Consejería de Educación dell'Ambasciata di Spagna e dall'Istituto Cervantes di Roma
Giornate di aggiornamento per docenti di spagnolo "Encuentros para el profesorado de español en Italia 2010". Attestato di frequenza

15 marzo 2010
Istituto Cervantes di Roma
Corso "Estrategias para fomentar la autonomía en el aprendizaje para adolescentes sin olvidar su pasión. Attestato di frequenza

ALTRA FORMAZIONE ARGENTINA

2 e 3 di maggio 1997

23° Fiera Internazionale del Libro (Argentina)

Corso su "Rodolfo Walsh", dettato dal Prof. Jorge Lafforgue. Attestato di frequenza.

Primo quadrimestre del 1997

Segreteria d'Estensione Universitaria della Facultad de Filosofia y Letras,
Universidad de Buenos Aires

Seminario su "Genere e Letterature", dettato dalla Prof.ssa Gabriela Mizraje.
Attestato di frequenza.

Nel secondo quadrimestre del 1997

Facultad de Filosofia y Letras, Universidad de Buenos Aires.

Seminario Lectura Dantis, su "Il personaggio, l'uomo e l'eroe nella letteratura italiana medioevale", dettato dalla Prof. Maria Esther Badin. Attestato di frequenza.

7, 8 e 9 di aprile 1997

Istituto Italiano di Cultura, Buenos Aires, Argentina

ha assistito alle manifestazioni del Premio Grinzane Cavour en la Argentina
"Italia, Italias: raices e identidad". Attestato di frequenza.

Novembre del 1992

Istituto de Investigaciones "Museo Casa de Ricardo Rojas", Buenos Aires,
Argentina

Seminario "Ernesto Sabato e la cultura italiana", dettato dal Prof. Miguel
Leiva Demarco. Attestato di frequenza

Ottobre del 1992

Istituto de Investigaciones "Museo Casa de Ricardo Rojas", Buenos Aires,
Argentina

Seminario "El Universo de Ernesto Sabato y uno", dettato dal Prof. Miguel
Leiva Demarco. Attestato di frequenza

MADRELINGUA **SPAGNOLO**

ALTRE LINGUE

Italiano: ottimo (capacità di lettura, scrittura ed espressione orale)

Inglese: buona conoscenza (capacità di lettura) / conoscenza elementare (capacità di scrittura ed espressione orale)

Francese: buona conoscenza (capacità di lettura) / conoscenza elementare (capacità di scrittura ed espressione orale)

CAPACITÀ E COMPETENZE
RELAZIONALI

Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale

Ottima capacità di dialogo in ambienti in cui la cooperazione è fondamentale. Buone capacità relazionali in ambienti multiculturali dovute alla sua esperienza di insegnamento all'Estero.

CAPACITÀ E COMPETENZE
ORGANIZZATIVE

Ad es. coordinamento e amministrazione di persone, progetti, bilanci; sul posto di lavoro, in attività di volontariato (ad es. cultura e sport), a casa, ecc.

2015-2016, Referente Dipartimento di Lingue.

2012/1013, Coordinatrice di classe, I.C. Pallavicini.

2000-2001 Organizzatrice e collaboratrice nel programma di Lingua Spagnola dell'Associazione "Candelaria" (Roma).

1998-2000 Organizzatrice del programma didattico in Lingua Spagnola dell'Istituto "Percorsi Linguistici" (Roma).

Dal 2008 a tutt'oggi, Segretaria di Consiglio di Classe, I.C. Pallavicini.

CAPACITÀ E COMPETENZE
TECNICHE

Con computer, attrezzature specifiche, macchinari, ecc.

Buona conoscenza ambiente MAC, Windows NT, Excel, Photoshop, Internet e Posta Elettronica.

CAPACITÀ E COMPETENZE
ARTISTICHE

Musica, scrittura, disegno ecc.

Buona conoscenza di tecniche di disegno e pittoriche acquisita nel suo percorso di studi di designer e grazie alla sua recente formazione in "arteterapia" per lo sviluppo socio-educativo e personale.

PATENTE 21/10/2016- 31/03/2027: B

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Lawryczenko R.". The signature is written in a cursive style with a large initial 'L'.

FIRMA, LUCIANA VERONICA LAWRYCZENKO